

# Ursprung der Phraseologismen

## 1. Griechische und römische Antike

### 1.1 Griechenland

*eine Sisyphusarbeit sein*

### 1.2 Rom

*Geld stinkt nicht*

## 2. Aus der Bibel

*den Splitter im fremden Auge, aber den Balken im eigenen nicht sehen*



3. Aus dem Mittelalter  
*in Mores lehren*


4. Andere Sprachen

4.1 Französisch

*à la carte*

4.2 Englisch

*last, but not least*



Wasch mir den Pelz, aber mach mich  
nicht nass =  
aby se vlk nažral a koza zůstala celá

# Zwillingsformeln oder Paarformeln

sind nach folgendem Muster gebildet:  
Zwei Wörter der gleichen Wortart oder auch zweimal dasselbe Wort werden mit *und*, einer anderen Konjunktion oder einer Präposition zu einer paarigen Formel verbunden

# Beispiele der Zwillingformeln

*kurz und bündig  
mit Mann und Maus  
gang und gäbe sein*

# Zwillingsformeln als Bestandteile größerer phr. Einheiten

*in Saus und Braus leben  
es geht um Kopf und Kragen  
hin und her überlegen*

# Das böhmische Dorf

jmdm. / für jmdn. böhmische Dörfer / ein böhmisches Dorf sein

das kommt mir böhmisch vor / das ist für mich böhmisch



# Das spanische Dorf

für jemanden spanische Dörfer sein  
das kommt mir spanisch vor



# Remotivierung

erneuerte Aktualisierung der wörtlichen Bedeutung.

Scherzhafte Erklärung der Etymologie des Phraseologismus

# Die Welt ist ein Dorf

= Kommentar bei einem  
überraschenden, unwahrscheinlichen  
Zusammentreffen



der rote Faden, der sich durch  
etwas zieht

= leitender, verbindender  
Grundgedanke; Grundmotiv.